

**1) Окончательная сумма гранта по каждой цели будет зависеть от согласованной деятельности партнеров, но не превысит 50 000 долл. США. Это на год, или на два года? Или не имеет значения?**

Максимальная сумма по каждой цели 50 000 долларов США и максимальная продолжительность деятельности в рамках проекта 24 месяца. В зависимости от грантового предложения, сумма и продолжительность проекта могут быть меньше указанной.

**1) The final amount awarded per objective will depend on agreed partner activities but will not exceed \$50,000 USD. Is it per year or two years. Or doesn't matter?**

The maximum amount for each objective is 50,000 USD and the maximum duration of activities is 24 months. The duration may be less than 24 months and the amount less than 50,000 USD depending on the grant offer.

**2) Можем ли мы выбрать только одну цель для заявки?**

Да, можете.

**2) Can we choose only one objective for proposal?**

Yes, you can.

**3) В рамках объявленного конкурса, можно ли подавать проект в партнерстве с неправительственными организациями из других стран, например из Таджикистана и РФ?**

Нет, вы можете подать совместную заявку только с организацией, которая зарегистрирована в Кыргызстане. В этом случае необходимо подать одну заявку от одной (основной) организации. В заявке нужно предоставить подробную информацию о партнерской организации и расписать процесс взаимодействия с ней в **Приложении А**.

**3) In the framework of the announced competition, is it possible to submit the project in partnership with non-governmental organizations from other countries, for example, from Tajikistan and the Russian Federation?**

No, you can submit the joint application, but with organization with proof of registration by the Government of Kyrgyzstan. In this case, you must submit one application from one (main) organization. The request should provide detailed information about the partner organization and describe the process of interaction with it in **Attachment A**.

**4) В условиях конкурса говорится о 3-х задачах проекта SMICA. Означает ли это, что заявители тоже должны охватить все 3 задачи?**

Вы можете подать заявку как на все три цели в рамках одной заявки, так и на одну из них.

**4) In the conditions of the competition, 3 tasks of the SMICA project are mentioned. Does this mean that applicants must also cover all 3 tasks?**

You can apply for all three objectives in a single application or for one of them.

**5) Можно ли заявку подавать в консорциуме, т.е. не менее 2 организаций в рамках одной заявки?**

Да, вы можете подать совместную заявку, но только с организацией, которая зарегистрирована в Кыргызстане. В этом случае необходимо подать одну заявку от одной (основной) организации. В заявке нужно предоставить подробную информацию о партнерской организации и расписать процесс взаимодействия с ней в **Приложении А**.

**5) Is it possible to apply in a consortium, i.e. at least 2 organizations in one application?**

Yes, you can submit the joint application, but with organization with proof of registration by the Government of Kyrgyzstan. In this case, you must submit one application from one (main) organization. The request should provide detailed information about the partner organization and describe the process of interaction with it in **Attachment A**.

**6) В рамках заявки должен быть охват по всему Кыргызстану? Или же можно взять пилотные районы?**

Охват не обязательно должен быть по всему Кыргызстану. В зависимости от предлагаемого проекта, можно охватить определённые районы.

**6) Should the application include coverage throughout Kyrgyzstan? Or is it possible to take pilot areas?**

Application should not necessarily cover all regions of Kyrgyzstan. You can cover certain areas depending on the proposed project.

**7) В условиях написано, что заявки будут приниматься на английском, кыргызском или русском языках. Означает ли это что можно выбрать один из трех упомянутых языков? Или английский как обязательный и кыргызский/русский как дополнительный?**

Да, можно подавать на одном из трёх языков. Заявки на английском языке не обязательны.

**7) In the conditions it is written that applications will be accepted in English, Kyrgyz or Russian. Does this mean that you can choose one of the three languages mentioned? Or English as mandatory and Kyrgyz/Russian as additional?**

You can apply in one of three languages. Applications in English are not obligatory.

**8) Приложение А. Пункт – Бенефициары: Дайте пож-та пояснение вопроса. Не понятен «тип бенефициаров».**

Благодаря гранту мы планируем охватить значительное количество уязвимого населения страны, мигрантов и их семей, а также мигрантов находящиеся в странах назначения. Вы хотите знать какой будет охват нашей деятельности благодаря гранту? Мы можем предоставить предварительные цифры и наш план.

Нужно указать количество бенефициаров, которое вы планируете достичь/охватить в процессе реализации гранта, на который подаёте заявку.

**8) Attachment A. Beneficiaries: Could you please explain the question? The type of beneficiaries isn't understandable.**

**We are planning to cover the significant number of beneficiaries, migrants and their families, as well as migrants in destination countries. Do you want to know the coverage of our activities? We can provide preliminary numbers and our plan.**

You need to specify the number of beneficiaries that you plan to reach/impact in the process of implementing the grant for which you are applying.

**9) Каким образом будут оцениваться члены команды? Подаем ли мы профайл/св специалистов вместе с заявкой на участие?**

Члены команды будут оцениваться посредством рассмотрения соответствующего опыта и знания, указанных в резюме. Для этого необходимо подать резюме сотрудников, вовлеченных в реализацию проекта, вместе с заявкой.

**9) How will team members be evaluated? Should we submit a profile/cv of specialists along with the application for participation?**

Experience and relevant expertise indicated in the CV's will be taken into account during the evaluation of team members. It's necessary to submit the CV's of staff members involved in the project implementation along with application.

**10) Бюджет на информационное сопровождение проекта закладываем мы, или это уже предусмотрено Вами?**

Весь бюджет необходимый для реализации проекта, включая информационное сопровождение, должен быть включен в бюджет вашего грантового предложения.

**10) Should we include the information support of the project into the budget, or is it already envisaged by you?**

All budget items required for implementing the project, including informational support, should be included into the budget of your grant application.